



Leia atentamente este Manual de Instruções antes da primeira utilização e guarde-o para consulta futura.

MADE IN JAPAN
PORTUGUÊS OM-C0568P



Este manual de operação refere-se a: TEQ-ER10 / TEQ-ER10M
TEP-ER10 / TEP-ER10M

⚠ Cuidado

- Ao operar a peça de mão, sempre considere a segurança do paciente.
- A peça de mão foi projetada somente para uso clínico odontológico.
- Durante o uso, caso a peça de mão funcione anormalmente, interrompa a operação imediatamente e devolva a peça de mão para o revendedor para reparo.
- Não exceda a velocidade do motor de 40.000 min⁻¹.
- Não conecte ou desconecte a peça de mão até que o motor tenha parado completamente.
- A peça de mão é entregue em condição não esterilizada e deve passar por autoclavagem antes do uso.
- Não use fresas padrão fora de conformidade com a ISO.
- Siga as instruções do fabricante de instrumentos.
- Não deixe a peça de mão cair ou sofrer impacto com objeto rígido.
- Use a fresa somente em um paciente e jogue-a fora ou substitua após diversos usos. O excesso de fadiga de metal pode quebrar a haste.
- Lubrifique antes de autoclavagem. Se a autoclavagem não for realizada, lubrifique antes de cada uso.
- Não aqueça ou resfrie a peça de mão rapidamente após a autoclavagem.
- Não desmonte nem altere a peça de mão.
- Não lave, limpe ou submerja em líquidos altamente ácidos ou com soluções de esterilização.

1. Especificações

Modelo	TEQ-ER10 / TEQ-ER10M	TEP-ER10 / TEP-ER10M
Velocidade Máxima Permitida (Motor)	40.000 min ⁻¹	40.000 min ⁻¹
Fresa	Fresas Ø2,35 (ISO3630-1)	Fresas manuais*
Movimento	80° recíproco	60° recíproco

* Aceita diâmetros de cabo Ø3,8-4,1mm. Instrumentos manuais aplicáveis:
Union Broach, Zipperer, Mani, Meisinger, Komet, Kerr. (TEP-Y)

2. Montagem e Remoção da Fresa

(1) Montagem

A. Fresas Ø2,35 (ISO3630-1)

- Para montar a fresa ou o alargador, ao pressionar o botão, alinhe as formas da extremidade posterior da fresa e o orifício do eixo da cabeça, insira a fresa até o final e pare de pressionar o botão. (Fig.1)
- Para montar o copo para profilaxia ou a escova para polimento, alinhe as formas da parte posterior da fresa e o orifício do eixo da cabeça e pressione a fresa firmemente. (Fig.2)

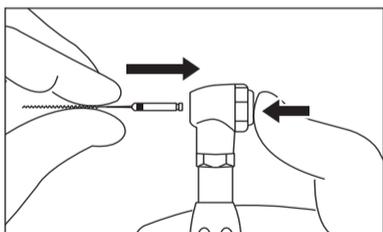


Fig. 1

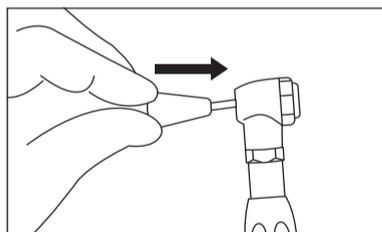


Fig. 2

B. Fresa manual

- Pressione o botão para abrir a pinça. (Fig.3)
- Insira o cabo do instrumento na pinça (Fig. 4) e libere o botão.

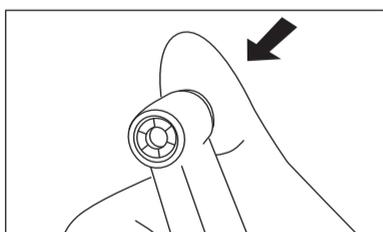


Fig. 3

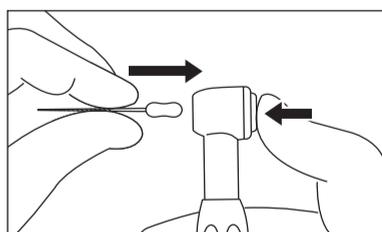
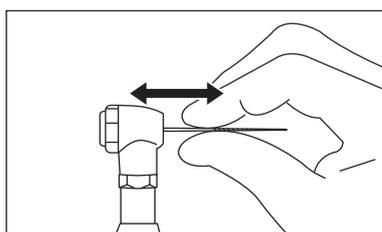


Fig. 4

⚠ Cuidado

Certifique-se de que a fresa esteja montada firmemente puxando antes de usar. (Fig.5)



A imagem exibe o TEQ.

Fig. 5

(2) Remoção

Pressione o botão com o polegar para remover a fresa.

3. Lubrificação

Aplique sempre NSK PANA SPRAY Plus/PANA SPRAY após cada uso e/ou antes da autoclavagem.

- ① Pressione o bocal de pulverização tipo E sobre a entrada do PANA-SPRAY Plus até encaixar firmemente.
- ② Agite a lata 3-4 vezes para misturar bem o lubrificante e o propelente.
- ③ Insira o bocal de pulverização tipo E na parte posterior da peça de mão e realize pulverização por aproximadamente 2-3 segundos até que o óleo saia pela cabeça da peça de mão.

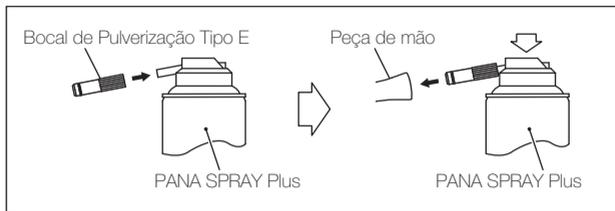


Fig. 6

Cuidado

- Certifique-se de segurar a peça de mão firmemente para evitar que ela escorregue em razão da pressão do spray ao lubrificar.
- Aplique lubrificante até que ele seja expelido pela cabeça da peça de mão por aproximadamente 2 segundos.
- Segure a lata do spray PANA SPRAY Plus em posição vertical.

4. Limpeza e Esterilização



Os produtos listados abaixo podem ser lavados com termodesinfetante. TEQ- ER10M, TEP- ER10M

Esterilize o produto por autoclave. Remova a fresa após cada paciente e esterilize conforme observado abaixo.

■ Procedimento de Autoclave:

- ① Limpe sujeiras e detritos da peça de mão e limpe com cotonete ou pano umedecido com álcool desinfetante. Não use uma escova metálica.
- ② Lubrifique com PANA SPRAY Plus. Consulte o item 3. Lubrificação
- ③ Insira em uma bolsa de autoclave. Vede a bolsa.
- ④ Autoclavável até no máximo 135°C.
ex.) Autoclave por 20 min. a 121°C ou 15 min. a 132°C.
- ⑤ Mantenha a peça de mão na bolsa de autoclave para mantê-la limpa até você usá-la.

* Recomenda-se esterilização a 121°C por mais de 15 minutos conforme EN13060 ou EN ISO17665-1.

Cuidado

- Sempre coloque a peça de mão no centro da prateleira superior da câmara, pois a temperatura local na parte inferior da câmara poderia aumentar além do valor definido.
- Não lave, limpe ou submerja em líquidos altamente ácidos ou com soluções de esterilização.

5. Serviço de Reparo

Para serviço e peças genuínas da NSK, sempre retorne a peça de mão para sua revendedor da NSK.

 A Diretiva UE 93/42/EEC foi aplicada na concepção e produção deste aparelho médico.

NAKANISHI INC.  700 Shimohinata, Kanuma, Tochigi 322-8666, Japan

www.nsk-inc.com

NSK Europe GmbH  
Elli-Beinhorn-Strasse 8
63780 Eschborn
Germany

NSK France SAS
32 rue de Lisbonne
75008 Paris
France

NSK United Kingdom Ltd
Office 5, Gateway 1000
Arlington Business Park, Whittle Way
Stevenage, SG1 2FP, UK

NSK Dental Spain SA
C/ Modena, 43 El Soho-Európolis
28232 Las Rozas, Madrid
Spain

NSK America Corp
1800 Global Parkway
Hoffman Estates, IL 60192
USA

NSK America Latina Ltda
Dr. Fláudio Gomes, 610-Sala 104
A. Caribakji
Joinville SC 89202-050, Brazil

NSK Oceania Pty Ltd
Unit 22, 198-222 Young St.
Waterloo, Sydney, NSW 2017
Australia

NSK Asia
1 Maritime Square
#09-33 HarbourFront Centre
099253, Singapore

NSK Middle East
Room 6EA701, 7th Floor, East Wing No.6
Dubai Airport Free Zone
PO Box 54316, Dubai, UAE